



POLICY: State Seal of Bilingualism-Biliteracy (SSBB) at Siembra

Approved by Governing Council: 10.4.23

Revised: 4.10.24

Background. This is a seal of recognition to honor bilingual students who, by high school graduation, have demonstrated proficiency in a language other than English. The SSBB emblem is placed on the graduating senior's diploma of excellence, and there is a notation on their transcript. The SSBB certifies that the recipient is proficient for meaningful use in college, a career, or to meet a local community language need in a world language.

The NMPED Department offers four options to earn a SSBB. Siembra implements option #2 for attainment of SSBB: Units of credit and alternative process portfolio

A student may demonstrate proficiency by meeting both the units of credit and alternative process portfolio option requirements.

The student must receive a grade of C or higher in four units of credit in a language other than English. All four branches of credit must be in the same language other than English and shall consist of language courses, language arts courses, content area courses, or any combination thereof.

The student must create a portfolio consisting of the following: a presentation, an interview with a panel composed of three or more members of the district's education staff and community who are proficient in the target language other than English, and a student-produced work sample, written when appropriate.

Students in the SSBB program at Siembra must complete the following:

- Successful completion of 4 credits of language with a "C" or better
- Successful completion of one Celebration of Learning Portfolio through anchor project of choice; and public demonstration of mastery learning through panel interview

Student-centered Credit Options. Young people at Siembra working towards the SSBB have many options to earn four spanish credits through Anchor Project curriculum, credit recovery options and dual credit offerings through CNM.

Spanish Credits in Anchor Projects. Siembra's anchor project-based learning model aligns with honoring the language proficiency of young people in its Life Skills anchor project. In Siembra's Life Skills program, young people in the SSBB option will earn the following credits:

- Life Skills 9: Spanish I
- Life Skills 10: Spanish II





- Life Skills 11: Spanish Language Arts I (OR Spanish Dual Enrollment CNM)
- Life Skills 12: Spanish Language Arts II (OR Spanish Dual Enrollment CNM)

Spanish Credit Options Offered through CNM Dual Enrollment. Siembra has an established partnership with CNM in which young people earn college credit at no cost. Dual enrollment courses align with Siembra's mission specific goals. Siembra prioritizes having teaching staff dually certified as licensed high school teachers and dual enrollment instructors.

- BCIS 1110 (Spanish): Fundamentals of Information Literacy And Systems
- BFIN 1100 (Spanish): Personal Financial Planning for College Students
- CDV 1020 (Spanish): Early Childhood Development
- Spanish Heritage Courses

Spanish Credit Recovery Options for Students Seeking SSBB. Siembra honors serving young people who may be overage and under-credited. Siembra prioritizes curriculum for those young people who are recovering credits. The following course options are available through Acellus credit recovery:

- Spanish I - Acellus Credit Recovery
- Spanish II -Acellus Credit Recovery
- Spanish III - Acellus Credit Recovery
- Discover Spanish - Acellus Credit Recovery

Reference NM PED guidance regarding SSBB: [Link](#)

Reference NM PED State Standards in Spanish

Reference Siembra Anchor Project Framework

